



PROGRAMME / PROGRAMM

Français

- 10h00 : RDV dans le hall principal de la Gare Cornavin, à l'entrée de la Migros
- 10h15 : Départ en transports publics
- 10h35–11h20 : Parc du Bois-de-la-Bâtie
- 11h20–11h40 : Trajet vers les Franchises
- 11h40–12h30 : Parc des Franchises
- 12h30–14h00 : Pause repas dans un restaurant
- 14h00–14h15 : Trajet à pied vers Chandieu
- 14h15–14h50 : École de Chandieu
- 14h50–15h50 : Trajet à pied vers les Pâquis, via Parc Beaulieu et école des Cropettes
- 15h50–16h20 : École de Pâquis-Centre
- 16h20–16h30 : Retour à Cornavin

Deutsch

- 10:00 : Treffpunkt am Haupteingang des Bahnhofs Cornavin
- 10:15 : Abfahrt mit Tram / Bus
- 10:35–11:20: Park Bois-de-la-Bâtie
- 11:20–11:40: Fahrt zu den Franchises
- 11:40–12:30: Parc des Franchises
- 12:30–14:00: Mittagspause im Restaurant
- 14:00–14:15: Fussweg nach Chandieu
- 14:15–14:50: Schule Chandieu
- 14:50–15:50: Fussweg in Richtung Pâquis, via Parc Beaulieu und Schule des Cropettes
- 15:50–16:20: Schule Pâquis-Centre
- 16:20–16:30: Rückweg nach Cornavin

Personne de contact sur place // Ansprechperson vor Ort : Philippe Castagna, 079 615 21 30

Présentations bilingues // zweisprachige Präsentationen

Repas de midi offert par l'USSP // Mittagessen offeriert von der VSSG